

# Kit veicolare Nokia CK-100

## Manuale di installazione e uso

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, NOKIA CORPORATION dichiara che il prodotto Nokia HF-22 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE. Questo prodotto è conforme ai limiti definiti nella Direttiva 2004/104/CE (che modifica la Direttiva 72/245/CEE), Allegato I, paragrafi 6.5, 6.6, 6.8 e 6.9. È possibile consultare una copia della Dichiarazione di conformità al seguente indirizzo Internet [http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/).

# CE 0434

© 2008–2009 Nokia. Tutti i diritti sono riservati.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi e il logo Nokia Original Accessories sono marchi o marchi registrati di Nokia Corporation. Altri nomi di prodotti e società citati nel presente documento possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Il contenuto del presente documento, o parte di esso, non potrà essere riprodotto, trasferito, distribuito o memorizzato in qualsiasi forma senza il permesso scritto di Nokia.

Nokia adotta una politica di continuo sviluppo. Nokia si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza previo preavviso.

Fino al limite massimo autorizzato dalla legge in vigore, in nessuna circostanza Nokia sarà ritenuta responsabile di eventuali perdite di dati o di guadagni o di qualsiasi danno speciale, incidentale, consequenziale o indiretto in qualunque modo causato.

Il contenuto di questo documento viene fornito come tale. Fatta eccezione per quanto previsto dalla legge in vigore, non è prestata alcuna garanzia, implicita o esplicita, tra cui, garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per un fine particolare, in relazione all'accuratezza, all'affidabilità o al contenuto del presente documento. Nokia si riserva il diritto di modificare questo documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza preavviso.

La disponibilità di prodotti particolari può variare a seconda dei paesi. Per maggiori dettagli, contattare il rivenditore Nokia più vicino.

### Controlli sull'esportazione

In questo dispositivo sono inclusi articoli, tecnologia o software soggetti alle normative relative all'esportazione degli Stati Uniti e di altri paesi. È vietata qualsiasi deroga a tali normative.

9209908 / Edizione 2 IT

# Indice

---

|                                                                                        |           |                                                             |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informazioni sulla sicurezza ....</b>                                               | <b>4</b>  | Disattivazione dell'audio<br>dell'autoradio.....            | 14        |
| <b>1. Introduzione .....</b>                                                           | <b>5</b>  | Comandi vocali.....                                         | 14        |
| Tecnologia senza fili Bluetooth .....                                                  | 5         | Ripristino.....                                             | 14        |
| <b>2. Operazioni preliminari .....</b>                                                 | <b>6</b>  | <b>4. Risoluzione dei problemi....</b>                      | <b>15</b> |
| Componenti.....                                                                        | 6         | Problemi di collegamento .....                              | 15        |
| Dispositivo di input.....                                                              | 7         | Problemi di audio .....                                     | 16        |
| Accensione e spegnimento del kit<br>veicolare.....                                     | 7         | Altri problemi.....                                         | 17        |
| Accensione .....                                                                       | 7         | <b>5. Installazione.....</b>                                | <b>18</b> |
| Spegnimento .....                                                                      | 7         | Informazioni sulla sicurezza.....                           | 18        |
| Associazione e connessione con<br>un altro dispositivo compatibile.....                | 8         | Integrazione con un sistema<br>autoradio .....              | 20        |
| Associazione e collegamento<br>del kit veicolare .....                                 | 9         | Utilizzo del cavo ISO CA-135<br>o CA-152 .....              | 20        |
| Collegamento automatico del<br>kit veicolare .....                                     | 10        | Utilizzo del cavo di alimentazione<br>PCU-4 o CA-153P ..... | 24        |
| Collegamento manuale del kit<br>veicolare a un telefono cellulare<br>compatibile ..... | 10        | Installazione del kit veicolare .....                       | 26        |
| Connessione simultanea di due<br>dispositivi A2DP.....                                 | 11        | Unità vivavoce HF-22 .....                                  | 27        |
| Scollegamento del kit veicolare...                                                     | 11        | Dispositivo di input CU-11 .....                            | 28        |
| Cancellazione dell'elenco dei<br>dispositivi associati .....                           | 11        | Microfono MP-2.....                                         | 29        |
| <b>3. Utilizzo .....</b>                                                               | <b>12</b> | Cavo di ricarica CA-134.....                                | 29        |
| Effettuazione di una chiamata .....                                                    | 12        | Cavi ISO CA-135 e CA-152 .....                              | 30        |
| Risposta a una chiamata.....                                                           | 12        | Accessori opzionali .....                                   | 30        |
| Chiusura di una chiamata.....                                                          | 13        | Supporto veicolare.....                                     | 30        |
| Gestione di due chiamate<br>contemporaneamente .....                                   | 13        | Antenna esterna.....                                        | 31        |
| Regolazione del volume.....                                                            | 13        | Verifica del funzionamento del<br>kit veicolare.....        | 31        |
| Ascolto della musica.....                                                              | 13        | <b>Precauzioni e manutenzione..</b>                         | <b>32</b> |
|                                                                                        |           | <b>Ulteriori informazioni<br/>sulla sicurezza.....</b>      | <b>33</b> |

## Informazioni sulla sicurezza

---

Leggere le semplici indicazioni di seguito riportate. Il mancato rispetto di tali norme può essere pericoloso o illegale. Leggere la versione integrale del manuale di installazione e uso per ulteriori informazioni.



### ACCENSIONE IN AMBIENTI SICURI

Non accendere il dispositivo quando è vietato l'uso di telefoni senza fili o quando può causare interferenze o situazioni di pericolo.



### SICUREZZA STRADALE PER PRIMA COSA

Rispettare tutte le leggi locali per la sicurezza stradale. Durante la guida, le mani devono essere sempre tenute libere per poter condurre il veicolo. La sicurezza stradale deve avere la priorità assoluta durante la guida.



### INTERFERENZE

Tutti i dispositivi senza fili possono essere soggetti a interferenze che potrebbero influire sulle prestazioni dell'apparecchio.



### SPEGNERE ALL'INTERNO DELLE ZONE VIETATE

Rispettare tutte le restrizioni. Spegner il dispositivo in prossimità di combustibili, sostanze chimiche o esplosivi.



### SERVIZIO QUALIFICATO

Soltanto il personale qualificato può installare o eseguire interventi di assistenza tecnica su questo prodotto.



### ACCESSORI

Utilizzare esclusivamente accessori approvati. Non collegare prodotti incompatibili.

# 1. Introduzione

---

Il kit veicolare Nokia CK-100 consente di effettuare e ricevere comodamente le chiamate a mani libere e di ascoltare musica dal proprio telefono cellulare compatibile. È possibile gestire il kit veicolare utilizzando il dispositivo di input esterno. Il kit veicolare include anche istruzioni vocali che guidano l'utente nell'utilizzo.

Il kit veicolare può essere collegato a un telefono cellulare compatibile o a un lettore musicale utilizzando la tecnologia senza fili Bluetooth.

Leggere attentamente questo manuale d'uso prima di far installare il kit veicolare da personale specializzato e prima di utilizzarlo. Leggere inoltre il manuale d'uso del dispositivo compatibile che si desidera collegare al kit veicolare, che fornisce importanti informazioni su sicurezza e manutenzione.

Visitare il sito [www.nokia.com/support](http://www.nokia.com/support) o il sito Web Nokia del proprio paese per la versione più recente di questo manuale di installazione e uso, maggiori informazioni e download relativi ai prodotti Nokia.

Il prodotto potrebbe contenere parti molto piccole: tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Il kit veicolare deve essere installato soltanto da tecnici qualificati utilizzando gli accessori originali Nokia inclusi nella confezione di vendita.

## ■ Tecnologia senza fili Bluetooth

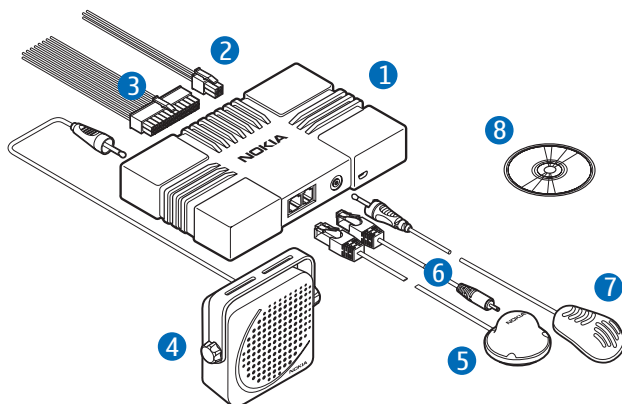
La tecnologia senza fili Bluetooth consente di collegare dispositivi compatibili senza l'utilizzo di cavi. Non è necessario che il kit veicolare e l'altro dispositivo si trovino uno di fronte all'altro. È sufficiente che i due dispositivi si trovino ad una distanza massima di 10 metri uno dall'altro. Il collegamento può essere soggetto a interferenze dovute a ostacoli, quali pareti o altri dispositivi elettronici.

Il kit veicolare è conforme alla Specifica Bluetooth 2.0 che supporta i seguenti profili: Hands-Free Profile (HFP) 1.5 e Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) 1.0. Rivolgersi ai produttori degli altri dispositivi per accertarne la compatibilità con questo dispositivo.

## 2. Operazioni preliminari

### ■ Componenti

Il kit veicolare è composto dai seguenti elementi:



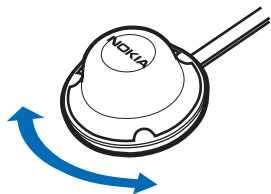
1. Unità vivavoce HF-22
2. Cavo di alimentazione PCU-4 o CA-153P (non incluso in tutte le confezioni di vendita)
3. Cavo ISO CA-135 o CA-152 (non incluso in tutte le confezioni di vendita)
4. Altoparlante SP-3 (non incluso in tutte le confezioni di vendita)
5. Dispositivo di input CU-11 con tasto Nokia Navi™
6. Cavo di ricarica CA-134 con jack Nokia da 2 mm
7. Microfono MP-2
8. CD contenente questo manuale d'uso

## ■ Dispositivo di input

È possibile gestire il kit veicolare utilizzando il dispositivo di input esterno. Il dispositivo è dotato del tasto Nokia Navi che può essere premuto o ruotato.

Ruotare il tasto Nokia Navi per regolare il volume quando si utilizza il telefono cellulare compatibile o il lettore musicale collegato al kit veicolare.

Premere il tasto Nokia Navi per effettuare altre operazioni, ad esempio, per gestire le chiamate.



## ■ Accensione e spegnimento del kit veicolare

Se non si è sicuri se il cavo per il rilevamento dell'accensione sia collegato o no, rivolgersi al tecnico che ha installato il kit veicolare.

### Accensione

Se il cavo per il rilevamento dell'accensione è collegato, avviare il motore dell'auto. Quando si accende il kit veicolare, si accende anche l'indicatore luminoso del dispositivo di input.

Se il cavo per il rilevamento dell'accensione non è collegato, tenere premuto il tasto Nokia Navi per circa 2 secondi. In alternativa, accendere il motore dell'auto e cominciare a viaggiare; il sensore di movimento incorporato accenderà automaticamente il kit veicolare.

Quando viene acceso, il kit veicolare cerca di stabilire una connessione Bluetooth con l'ultimo telefono cellulare compatibile utilizzato.

### Spegnimento

Se il cavo per il rilevamento dell'accensione è collegato, spegnere il motore dell'auto. Se, quando il telefono cellulare compatibile è collegato al kit veicolare, arriva una chiamata, il kit veicolare si spegnerà solo al termine della chiamata.

Se il cavo per il rilevamento dell'accensione non è collegato e non si sta utilizzando il telefono cellulare compatibile collegato al kit veicolare per una chiamata, effettuare una delle seguenti operazioni:

- Scollegare il telefono cellulare e il lettore musicale compatibile (se presente) dal kit veicolare. Vedere "Scollegamento del kit veicolare", p. 11. Il kit veicolare si spegne automaticamente dopo 2 minuti.
- Ruotare il tasto Nokia Navi a sinistra fino a che il kit veicolare non emette un breve segnale acustico e l'indicatore luminoso blu non si accende. Entro 5 secondi ruotare il tasto Nokia Navi di sei posizioni verso sinistra.

Quando il kit veicolare viene spento, si spegne anche l'indicatore luminoso.

Dopo aver spento il motore dell'auto, non lasciare il telefono cellulare o il lettore musicale collegato al kit veicolare per evitare che la batteria del veicolo si esaurisca. Se si lascia il telefono cellulare o il lettore musicale collegato al kit veicolare, quest'ultimo si spegne automaticamente dopo 12 ore.

## ■ Associazione e connessione con un altro dispositivo compatibile

Prima di utilizzare il kit veicolare, è necessario associarlo e collegarlo a un telefono cellulare o un lettore musicale compatibile che supporti la tecnologia senza fili Bluetooth. Per informazioni sulle connessioni e sui profili Bluetooth supportati, vedere "Tecnologia senza fili Bluetooth", p. 5.

Se il telefono cellulare compatibile è collegato al kit veicolare tramite tecnologia senza fili Bluetooth, è possibile, ad esempio, anche tenerlo in borsa mentre si utilizza il kit veicolare. Per caricare la batteria del dispositivo Nokia compatibile mentre si usa il kit veicolare, collegare il dispositivo al kit veicolare utilizzando il cavo di carica incluso nella confezione di vendita.

È possibile associare il kit veicolare a un massimo di otto dispositivi compatibili, ma è possibile collegarlo a un solo dispositivo con il profilo Bluetooth HFP e un dispositivo con il profilo Bluetooth A2DP alla volta.

### **Associazione e collegamento del kit veicolare**

Se il telefono cellulare compatibile supporta i profili Bluetooth HFP e A2DP e dispone di un lettore musicale, è possibile usare il kit veicolare per gestire le chiamate e ascoltare musica.

Se il telefono cellulare compatibile non supporta il profilo Bluetooth A2DP, è possibile associare il kit veicolare a un lettore musicale che supporti questo profilo.

1. Accendere il kit veicolare e il telefono cellulare o il lettore musicale compatibile.

Se si desidera associare e collegare un lettore musicale che supporti il profilo Bluetooth A2DP, scollegare il kit veicolare dal telefono cellulare, se quest'ultimo supporta questo profilo.

2. Attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare e impostare la ricerca dei dispositivi Bluetooth. Vedere il manuale d'uso del telefono cellulare per le istruzioni.
3. Selezionare il kit veicolare (Nokia CK-100) nell'elenco dei dispositivi rilevati oppure seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso del dispositivo.
4. Immettere il codice di accesso Bluetooth 0000 per associare e collegare il kit veicolare al telefono cellulare compatibile. Alcuni telefoni cellulari potrebbero richiedere di eseguire il collegamento ad associazione avvenuta. Per maggiori informazioni, vedere il manuale d'uso del telefono cellulare.

Se il lettore musicale non dispone di una tastiera, si può utilizzare 0000 come codice di accesso Bluetooth predefinito. In caso contrario, vedere il manuale d'uso del lettore musicale per cambiare il codice di accesso Bluetooth predefinito in 0000.

È necessario associare il kit veicolare al telefono cellulare compatibile una sola volta.

Se l'associazione riesce e il dispositivo viene collegato al kit veicolare, l'indicatore luminoso blu si accende e il kit veicolare emette un messaggio vocale o un breve segnale acustico. Il kit veicolare viene altresì visualizzato nel menu del telefono cellulare o del lettore musicale in cui compaiono tutti i dispositivi Bluetooth attualmente associati. Se l'associazione non riesce, il kit veicolare emette un messaggio vocale o un debole segnale acustico.

### **Collegamento automatico del kit veicolare**

Potrebbe essere possibile impostare il telefono cellulare o il lettore musicale compatibile in modo che si colleghi automaticamente al kit veicolare. Per attivare questa funzionalità in un dispositivo Nokia, modificare le impostazioni del dispositivo associato nel menu Bluetooth.

### **Collegamento manuale del kit veicolare a un telefono cellulare compatibile**

Quando viene acceso, il kit veicolare cerca di stabilire una connessione con l'ultimo telefono cellulare compatibile utilizzato. Se la connessione non riesce entro 2 minuti, è possibile eseguire la ricerca manuale dei telefoni cellulari compatibili associati.

Per avviare la ricerca, tenere premuto il tasto Nokia Navi per circa 2 secondi. Durante la ricerca l'indicatore luminoso blu del dispositivo di input lampeggia lentamente. Il kit veicolare tenta prima di collegarsi al telefono cellulare compatibile utilizzato più di recente e, se il tentativo non riesce, tenta allora di collegarsi a uno degli altri telefoni cellulari compatibili recentemente associati ad esso. Per interrompere la ricerca, tenere premuto il tasto Nokia Navi per circa 2 secondi.

Per collegare manualmente il lettore musicale al kit veicolare, vedere il manuale d'uso del lettore musicale.

### **Connessione simultanea di due dispositivi A2DP**

Si può utilizzare il kit veicolare simultaneamente con un telefono cellulare e un lettore musicale che supportano il profilo Bluetooth A2DP.

Se il telefono cellulare compatibile supporta il profilo Bluetooth A2DP, ma si desidera utilizzare il lettore musicale per ascoltare musica, collegarlo al kit veicolare prima del telefono cellulare.

### **Scollegamento del kit veicolare**

Per scollegare il kit veicolare dal dispositivo, chiudere la connessione nel menu Bluetooth del dispositivo oppure spegnere il kit veicolare.

Non è necessario eliminare l'associazione al kit veicolare per scollegarlo.

### **Cancellazione dell'elenco dei dispositivi associati**

Il kit veicolare memorizza le informazioni di associazione relative agli ultimi otto dispositivi Bluetooth a cui è stato associato. Per cancellare queste informazioni, spegnere il kit veicolare e tenere premuto il tasto Nokia Navi per 5 secondi. Il kit veicolare emette un messaggio vocale o un breve segnale acustico.

## 3. Utilizzo

---

### ■ Effettuazione di una chiamata

Per effettuare una chiamata, usare normalmente il telefono cellulare compatibile quando il kit veicolare è connesso. Per annullare la chiamata, premere il tasto Nokia Navi. Parlare in direzione del microfono del kit veicolare. Per ottenere prestazioni migliori, verificare che non vi siano oggetti davanti al microfono e che il microfono sia posto di fronte a sé. Durante la chiamata l'indicatore luminoso verde è acceso.

Per richiamare l'ultimo numero chiamato (se il telefono cellulare compatibile supporta questa funzione con il kit veicolare), premere due volte il tasto Nokia Navi mentre non è in corso alcuna chiamata.

Per attivare una chiamata a riconoscimento vocale (se il telefono cellulare compatibile supporta questa funzione con il kit veicolare), tenere premuto il tasto Nokia Navi per circa 2 secondi mentre non è in corso alcuna chiamata e procedere come descritto nel manuale d'uso del telefono cellulare. Per annullare la chiamata a riconoscimento vocale, premere il tasto Nokia Navi.

Per passare una chiamata dal telefono cellulare compatibile e il kit veicolare (e viceversa), tenere premuto il tasto Nokia Navi per circa 2 secondi. Quando la chiamata viene passata al telefono cellulare, l'indicatore luminoso verde lampeggia. Quando si passa una chiamata dal kit veicolare al telefono cellulare, alcuni modelli di telefoni cellulari potrebbero interrompere la connessione Bluetooth fino al termine della chiamata.

### ■ Risposta a una chiamata

Quando si riceve una chiamata, l'indicatore luminoso verde lampeggia e il tono di chiamata giunge attraverso l'altoparlante del kit veicolare o dell'impianto radio dell'auto, se il kit veicolare è collegato ad esso.

Per rispondere a una chiamata, premere il tasto Nokia Navi. Per rifiutare una chiamata, tenere premuto il tasto Nokia Navi per circa 2 secondi.

## ■ Chiusura di una chiamata

Per chiudere una chiamata, premere il tasto Nokia Navi.

## ■ Gestione di due chiamate contemporaneamente

Per utilizzare queste funzionalità, è necessario che il telefono cellulare compatibile supporti il profilo HFP Bluetooth 1.5.

Per interrompere la telefonata in corso e prendere quella in sospeso, premere il tasto Nokia Navi.

Per interrompere la telefonata in corso e rispondere ad una in attesa, premere il tasto Nokia Navi. Per utilizzare questa funzione, sul telefono cellulare compatibile deve essere attivata la funzionalità di chiamata in attesa (servizio di rete).

## ■ Regolazione del volume

Per regolare il volume quando si utilizza il telefono cellulare o il lettore musicale compatibile collegato al kit veicolare, girare verso sinistra il tasto Nokia Navi per diminuire il volume e verso destra per aumentarlo.

Il livello del volume scelto viene salvato separatamente per il telefono cellulare e il lettore musicale.

## ■ Ascolto della musica

Per ascoltare la musica, collegare il kit veicolare ad un telefono cellulare o ad un lettore musicale compatibile che supporti il profilo A2DP Bluetooth.

Le funzionalità musicali disponibili dipendono dal lettore musicale connesso.

Se si riceve o si effettua una chiamata mentre si sta ascoltando un brano, la musica viene interrotta fino al termine della chiamata.

## ■ Disattivazione dell'audio dell'autoradio

Se il kit veicolare è collegato all'autoradio ed è abilitata la disattivazione dell'audio di quest'ultima, il volume dell'autoradio viene disattivato quando si riceve o si effettua una chiamata.

Se non si è sicuri che la disattivazione dell'audio dell'autoradio sia stata abilitata o no, rivolgersi al tecnico che ha installato il kit veicolare.

## ■ Comandi vocali

Il kit veicolare fornisce comandi vocali in alcune lingue.

Per cambiare la lingua dei comandi vocali:

1. Verificare che il kit veicolare sia acceso e connesso al telefono cellulare compatibile.
2. Tenere premuto il tasto Nokia Navi per più di 5 secondi quando non vi sono chiamate in corso. Il kit veicolare riproduce il nome della lingua selezionata.

Per interrompere la selezione della lingua senza modificarla, tenere premuto il tasto Nokia Navi per circa 2 secondi oppure non girare questo tasto per 10 secondi.

3. Per selezionare la lingua desiderata, girare il tasto Nokia Navi.

Per disattivare i comandi vocali, scorrere fino alla fine dell'elenco delle lingue. Il comando vocale viene riprodotto nella lingua selezionata.

4. Per salvare l'impostazione della lingua, premere il tasto Nokia Navi entro 10 secondi.

## ■ Ripristino

Per ripristinare il kit veicolare se smette di funzionare durante una chiamata o una chiamata a riconoscimento vocale, tenere premuto il tasto Nokia Navi per più di 5 secondi. Il kit veicolare emette un breve segnale acustico. Il ripristino non annulla le impostazioni di associazione.

## 4. Risoluzione dei problemi

---

### ■ Problemi di collegamento

**Non riesco a collegare il kit veicolare al telefono cellulare compatibile tramite la tecnologia senza fili Bluetooth.**

- Accertarsi che il kit veicolare sia acceso e associato al telefono cellulare compatibile.
- Controllare che la funzionalità Bluetooth sia stata attivata sul telefono cellulare.

**Il kit veicolare non stabilisce un collegamento tramite la tecnologia senza fili Bluetooth con il telefono cellulare associato quando accendo il motore dell'auto o il kit veicolare.**

- Controllare che la funzionalità Bluetooth sia stata attivata sul telefono cellulare.
- Chiedere al tecnico che ha installato il kit veicolare di verificare che il cavo per il rilevamento dell'accensione sia correttamente collegato.
- Accertarsi che il telefono cellulare compatibile sia configurato per collegarsi automaticamente al kit veicolare quando quest'ultimo viene acceso.

**L'autoradio non ha un ingresso stereo o ausiliario.**

Chiedere al tecnico che installa il kit veicolare di usare un adattatore che consenta di collegare le uscite stereo del kit veicolare ad un altro ingresso dell'autoradio (ad esempio, il connettore del caricatore CD) per l'audio stereo.

**Non riesco ad associare il lettore musicale compatibile al kit veicolare.**

Controllare che il codice d'accesso Bluetooth del lettore musicale sia 0000. In caso contrario, cambiare il codice d'accesso in 0000 come indicato nel manuale d'uso del lettore musicale.

## ■ Problemi di audio

**Il chiamante non riesce a sentire la mia voce durante la chiamata.**

Verificare che il dispositivo sia collegato correttamente al kit veicolare tramite la tecnologia senza fili Bluetooth.

**La qualità audio non è buona oppure non riesco a sentire alcun suono.**

- Se il kit veicolare è collegato all'autoradio, controllare che il volume dell'autoradio sia impostato correttamente.
- Se il kit veicolare è collegato all'altoparlante, controllare che il volume del kit veicolare sia impostato correttamente.

**L'audio del kit veicolare non è stereo.**

- Controllare che l'autoradio sia impostata per ricevere l'audio dall'ingresso stereo.
- Controllare che sia stata selezionata la modalità audio corretta sull'autoradio.
- Controllare che il volume dell'autoradio sia impostato correttamente.

**La qualità dell'audio del lettore musicale compatibile è simile a quella di una chiamata.**

Se si utilizza la funzionalità di lettore musicale del telefono cellulare compatibile, verificare che il telefono supporti il profilo A2DP Bluetooth e che non vi siano altri dispositivi A2DP collegati al kit veicolare. Se il telefono cellulare supporta questo profilo e un altro dispositivo A2DP è connesso al kit veicolare, scollegare l'altro dispositivo dal kit veicolare e collegarlo al telefono cellulare.

Se si utilizza un lettore musicale che supporta il profilo A2DP Bluetooth, verificare che non vi siano altri dispositivi A2DP connessi al kit veicolare.

**Non riesco a sentire la musica dal lettore musicale quando il telefono cellulare o il lettore musicale sono collegati al kit veicolare.**

- Verificare che il telefono cellulare o il lettore musicale supportino il profilo A2DP Bluetooth e che non vi siano altri dispositivi A2DP (ad esempio, un adattatore Bluetooth con A2DP) connessi al kit veicolare.
- Controllare che il telefono cellulare o il lettore musicale siano correttamente collegati al kit veicolare.
- Controllare che il kit veicolare sia correttamente collegato all'ingresso stereo dell'autoradio. Vedere "Integrazione con un sistema autoradio", p. 20 oppure rivolgersi al tecnico che ha installato il kit veicolare.

**L'audio dell'autoradio non viene disattivato quando rispondo a una chiamata.**

Chiedere al tecnico che ha installato il kit veicolare di verificare che il cavo per la disattivazione dell'audio dell'autoradio sia correttamente collegato.

## ■ Altri problemi

**Il kit veicolare non si accende quando avvio il motore dell'auto.**

Chiedere al tecnico che ha installato il kit veicolare di verificare che il cavo per il rilevamento dell'accensione sia correttamente collegato.

**La batteria del telefono cellulare compatibile non si carica quando il telefono cellulare è collegato al kit veicolare.**

Verificare che il telefono cellulare compatibile sia connesso al kit veicolare con il cavo di ricarica incluso nella confezione di vendita.

## 5. Installazione

---

### ■ Informazioni sulla sicurezza

Durante l'installazione del kit veicolare attenersi alle direttive sulla sicurezza riportate di seguito:

- L'installazione o la manutenzione del kit veicolare deve essere eseguita soltanto da tecnici qualificati utilizzando gli accessori originali Nokia inclusi nella confezione di vendita. Un'installazione difettosa o una riparazione male eseguita può rivelarsi pericolosa e far decadere qualsiasi tipo di garanzia applicabile al kit veicolare.  
Gli utenti finali devono ricordare che il kit veicolare include apparecchiature complesse che richiedono un'installazione professionale eseguita con attrezzatura specifica ed un adeguato know-how.
- Le istruzioni contenute in questo manuale d'uso sono da considerarsi come direttive generiche applicabili all'installazione del kit veicolare su un'auto. Tuttavia, in considerazione della grande varietà di tipi e modelli di auto disponibili sul mercato, questo manuale non può considerare i singoli requisiti tecnici come validi per ogni singolo veicolo. Rivolgersi all'assistenza del veicolo in questione per dettagli tecnici su di esso.
- Il kit veicolare può essere utilizzato esclusivamente su veicoli con batteria 12 volt e negativo a massa. L'uso con tensioni di tipo diverso o con polarità invertita può causare danni al dispositivo.
- Ricordarsi che i moderni sistemi veicolari includono computer di bordo in cui vengono memorizzati i parametri principali dell'auto. Uno scollegamento improprio della batteria del veicolo potrebbe causare una perdita di dati, con la conseguente necessità di reinizializzare il sistema. In caso di dubbi, rivolgersi al concessionario dell'auto prima di iniziare l'installazione.
- Non collegare il kit veicolare alle linee ad alta tensione del sistema di accensione.

- Durante l'installazione dei componenti del kit veicolare accertarsi che non costituiscano intralcio all'uso dei dispositivi di guida (freni, volante) o altri comandi o sistemi fondamentali per un utilizzo sicuro dell'auto (ad esempio, airbag) oppure ostruiscano il campo visivo mentre si guida. Accertarsi che il kit veicolare e i suoi componenti non siano installati in punti in cui possano costituire intralcio in caso di incidente.

Nel caso di montaggio di un supporto veicolare, verificare che il display del telefono cellulare compatibile risulti ben visibile.

- Il tecnico qualificato o il rivenditore è in grado di fornire all'utente informazioni sul modo migliore per installare il dispositivo nell'auto senza dover praticare alcun foro.
- Non fumare mentre si lavora sull'auto. Accertarsi che nei pressi non vi sia fuoco o fonte di calore eccessivo.
- Durante l'installazione prestare la massima attenzione a non danneggiare i fili elettrici, i tubi della benzina o dell'olio dei freni o altri dispositivi di sicurezza dell'auto.
- I segnali a radiofrequenza RF possono alterare il funzionamento di sistemi elettronici non installati o schermati in modo appropriato sui veicoli a motore (ad esempio, sistemi di iniezione elettronica, sistemi ABS, sistemi di controllo elettronico della velocità, air bag). Qualora si riscontri anche il minimo problema o la minima anomalia di funzionamento di tali sistemi, si consiglia di rivolgersi all'assistenza del veicolo.
- Accertarsi che i cavi non siano posizionati in modo tale da essere soggetti ad usura meccanica (ad esempio, sotto i sedili o lungo bordi taglienti).

## ■ Integrazione con un sistema autoradio

Il kit veicolare può essere collegato a un sistema autoradio in tre modi differenti. Scegliere l'opzione di collegamento più appropriata per gli accessori inclusi nella confezione di vendita.

Per informazioni sui connettori sull'unità vivavoce HF-22, vedere "Unità vivavoce HF-22", p. 27.

È possibile collegare il kit veicolare a un altoparlante con un'impedenza di almeno 2 ohm. L'impedenza ottimale per il kit veicolare è 4 ohm.

Se l'impedenza è superiore a 8 ohm, la potenza in uscita è notevolmente inferiore al normale.

Per le istruzioni di installazione più recenti e dettagliate, accedere all'indirizzo [www.nokia.com/support](http://www.nokia.com/support) o visitare il sito Web Nokia del proprio paese.

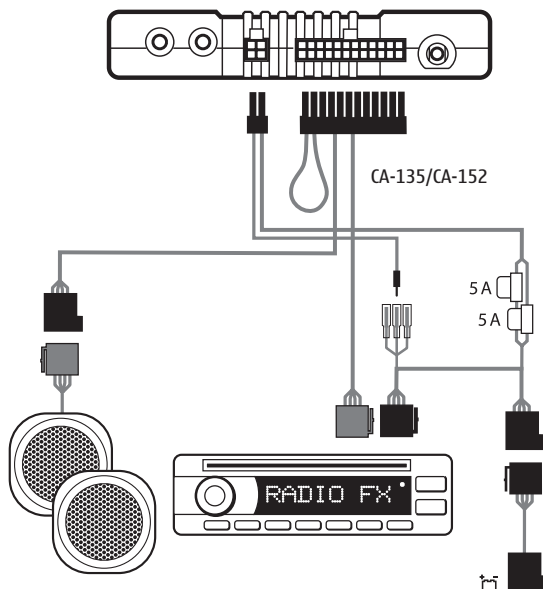
### Utilizzo del cavo ISO CA-135 o CA-152

Quando si collega il kit veicolare al sistema autoradio tramite il cavo ISO CA-135 o CA-152, si può scegliere se utilizzare l'amplificatore del kit veicolare per le chiamate e l'amplificatore dell'autoradio per la musica oppure l'amplificatore del kit veicolare per entrambe le funzioni.

### **Uso dell'amplificatore del kit veicolare per chiamate e musica**

Con questa configurazione, l'audio dell'autoradio viene disattivato quando si effettua o si riceve una chiamata o si ascolta la musica da un dispositivo collegato che supporta il profilo Bluetooth A2DP.

L'amplificatore incorporato del kit veicolare viene utilizzato per le chiamate e la musica riprodotta sul dispositivo A2DP.



1. Per collegare il cavo ISO all'autoradio, fare quanto segue:
  - Scollegare i cavi appropriati dall'autoradio e inserire il connettore del cavo ISO. Collegare le estremità aperte dei cavi agli altoparlanti dell'autoradio.
  - Collegare al cavo ISO uno dei fili con etichetta Mute 1, Mute 2 o Mute 3 sull'autoradio. Lasciare così come sono gli altri fili "Mute" collegati.

- Collegare il connettore di alimentazione del cavo ISO al connettore corrispondente sull'unità vivavoce.
  - Controllare il piedino di alimentazione +12 V e il piedino di accensione dell'autoradio e i corrispondenti piedini del cavo ISO. Se necessario, invertire i piedini sui fusibili del cavo ISO. Collegare il cavo ISO ai due connettori ISO aperti.
2. Collegare il cavo ISO al connettore corrispondente sull'unità vivavoce.

Una volta collegato il cavo ISO, collegare il dispositivo di input esterno CU-11 e il microfono MP-2 ai rispettivi connettori sull'unità vivavoce.

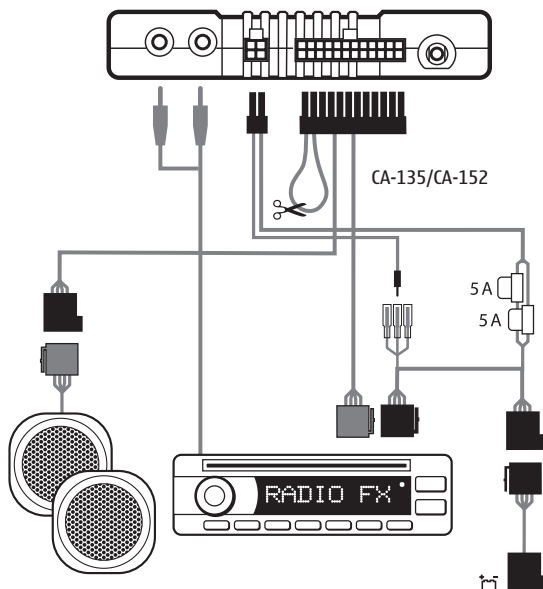
Per caricare un telefono cellulare Nokia compatibile con il kit veicolare, collegare un'estremità del cavo di ricarica CA-134 all'unità vivavoce e l'altra estremità al connettore di carica da 2 mm del telefono cellulare.

### **Uso dell'amplificatore del kit veicolare per le chiamate e dell'amplificatore dell'autoradio per la musica**

Con questa configurazione, l'audio dell'autoradio viene escluso quando si effettua o riceve una chiamata.

L'amplificatore e l'equalizzatore dell'autoradio vengono utilizzati per la musica riprodotta su un dispositivo collegato che supporta il profilo A2DP. L'amplificatore integrato del kit veicolare viene utilizzato per le chiamate.

La musica riprodotta sui dispositivi A2DP e le istruzioni di navigazione di Nokia Mappe riprodotte su alcuni modelli di dispositivi Nokia vengono indirizzati all'ingresso AUX dell'autoradio. Per ascoltare brani musicali e istruzioni, selezionare l'ingresso AUX sull'autoradio come origine audio. Se l'autoradio non ha un ingresso AUX, la musica e le istruzioni riprodotte su questi dispositivi non possono essere ascoltate attraverso la radio.



1. Per collegare il cavo ISO all'autoradio, fare quanto segue:
  - Scollegare i cavi appropriati dall'autoradio e inserire il connettore del cavo ISO. Collegare le estremità aperte dei cavi agli altoparlanti dell'autoradio.
  - Collegare al cavo ISO uno dei fili con etichetta Mute 1, Mute 2 o Mute 3 sull'autoradio. Lasciare così come sono gli altri fili "Mute" collegati.

- Collegare il connettore di alimentazione del cavo ISO al connettore corrispondente sull'unità vivavoce.
  - Controllare il piedino di alimentazione +12 V e il piedino di accensione dell'autoradio e i corrispondenti piedini del cavo ISO. Se necessario, invertire i piedini sui fusibili del cavo ISO. Collegare il cavo ISO ai due connettori ISO aperti.
2. Collegare il cavo ISO al connettore corrispondente sull'unità vivavoce.
  3. Collegare le uscite stereo dell'unità vivavoce all'ingresso AUX dell'autoradio. Utilizzare un cavo appropriato per l'autoradio (non fornito con il kit veicolare).
  4. Tagliare l'anello indicato dalle forbici nella figura.

Una volta collegato il cavo ISO e il cavo di uscita stereo, collegare il dispositivo di input esterno CU-11 e il microfono MP-2 ai rispettivi connettori sull'unità vivavoce.

Per caricare un telefono cellulare Nokia compatibile con il kit veicolare, collegare un'estremità del cavo di ricarica CA-134 all'unità vivavoce e l'altra estremità al connettore di carica da 2 mm del telefono cellulare.

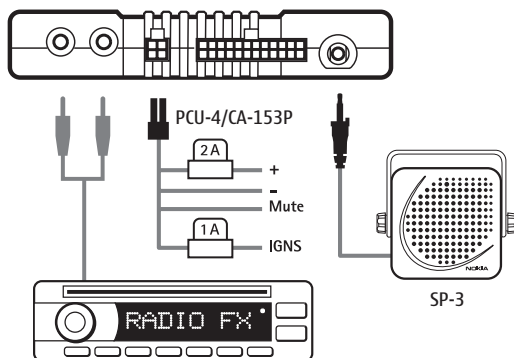
### **Utilizzo del cavo di alimentazione PCU-4 o CA-153P**

Con questa configurazione, l'audio dell'autoradio viene escluso quando si effettua o riceve una chiamata.

L'altoparlante SP-3 viene utilizzato per le chiamate mentre l'amplificatore e l'equalizzatore dell'autoradio vengono utilizzati per la musica riprodotta su un dispositivo collegato che supporta il profilo Bluetooth A2DP.

La musica riprodotta sui dispositivi A2DP e le istruzioni di navigazione di Mappe Nokia riprodotte su alcuni modelli di dispositivi Nokia vengono indirizzati all'ingresso AUX dell'autoradio. Per ascoltare brani musicali e istruzioni, selezionare l'ingresso AUX sull'autoradio come origine audio. Se l'autoradio non ha un ingresso AUX, la musica e le istruzioni riprodotte su questi dispositivi non possono essere ascoltate attraverso

la radio. In tal caso, installare il kit veicolare utilizzando il cavo ISO CA-135 o CA-152.



1. Collegare i fili del cavo di alimentazione PCU-4 o CA-153P alla batteria del veicolo e al cavo di rilevamento dell'accensione (se disponibile). Collegare il filo di disattivazione dell'audio (se disponibile) all'autoradio.
2. Collegare il cavo di alimentazione al connettore corrispondente sull'unità vivavoce.
3. Collegare l'altoparlante SP-3 al connettore corrispondente sull'unità vivavoce.
4. Collegare le uscite stereo dell'unità vivavoce all'ingresso AUX dell'autoradio. Utilizzare un cavo appropriato per l'autoradio (non fornito con il kit veicolare).

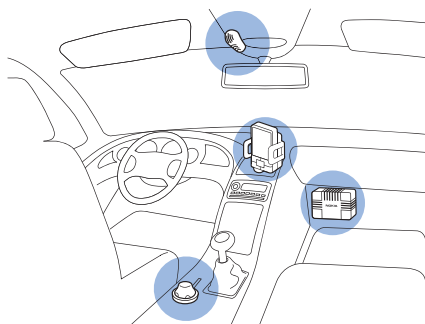
Una volta effettuati tutti i collegamenti, collegare il dispositivo di input esterno CU-11 e il microfono MP-2 ai rispettivi connettori sull'unità vivavoce.

Per caricare un telefono cellulare Nokia compatibile con il kit veicolare, collegare un'estremità del cavo di ricarica CA-134 all'unità vivavoce e l'altra estremità al connettore da 2 mm del telefono cellulare.

## ■ Installazione del kit veicolare

Questa sezione spiega come installare i componenti del kit veicolare. I componenti sono descritti in "Componenti", p. 6.

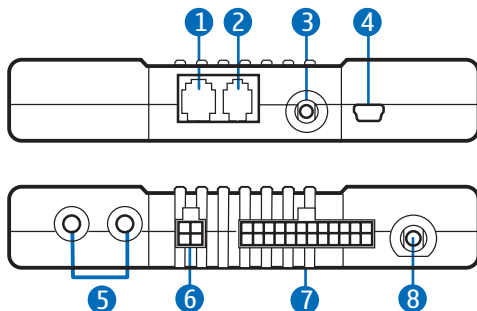
Durante l'installazione dei componenti del kit veicolare accertarsi che non costituiscano intralcio all'uso dei dispositivi di guida (freni, volante) o altri comandi o sistemi fondamentali per un utilizzo sicuro dell'auto (ad esempio, airbag).



*Esempio di installazione corretta*

## Unità vivavoce HF-22

L'unità vivavoce è dotata dei seguenti connettori:



1. Connettore per il dispositivo di input CU-11
2. Connettore per il cavo di ricarica CA-134 (per caricare un telefono cellulare Nokia compatibile)
3. Connettore per il microfono MP-2
4. Connettore mini-USB
5. Uscite stereo (connettori RCA standard) per la connessione ad un'autoradio con le porte line-in corrispondenti. Le uscite sono attive solo quando si ascolta la musica da un dispositivo che supporta il profilo A2DP Bluetooth e che è collegato al kit veicolare.
6. Connettore per il cavo di alimentazione PCU-4 o CA-153P
7. Connettore per il cavo ISO CA-135 o CA-152
8. Connettore per gli altoparlanti SP-3

Quando si installa l'unità vivavoce, accertarsi che i cavi del microfono e dell'altoparlante siano lunghi abbastanza da raggiungere le posizioni in cui si desidera montare questi componenti.

Non montare l'unità vivavoce in un contenitore chiuso di materiale metallico o su una superficie metallica, in quanto ciò potrebbe compromettere il collegamento tramite tecnologia senza fili Bluetooth tra l'unità vivavoce e il dispositivo Bluetooth compatibile collegato al kit veicolare. Per garantire un collegamento ottimale, accertarsi che la distanza tra l'unità vivavoce e un'eventuale superficie metallica sia di oltre 4 mm.

Installare l'unità vivavoce sull'auto utilizzando materiali adatti (non inclusi nella confezione di vendita). Accertarsi che l'unità vivavoce sia ben fissata.

### **Dispositivo di input CU-11**

Il dispositivo di input deve essere posizionato in un punto facilmente raggiungibile.

Accertarsi che il dispositivo di input sia posizionato in un punto da cui sia facilmente collegabile all'unità vivavoce. È opportuno montare il dispositivo di input orizzontalmente sulla console tra il sedile del guidatore e quello anteriore del passeggero.

Per montare il dispositivo di input:

1. Applicare le piastrine fornite nella posizione desiderata all'interno dell'auto: rimuovere la pellicola protettiva da un lato della piastrina e premere la piastrina in posizione.

Quando si rimuove la pellicola protettiva, non toccare il lato adesivo. Accertarsi che la superficie su cui si desidera applicare la piastrina sia asciutta, pulita e priva di polvere.

2. Rimuovere la pellicola protettiva dalla piastrina sul lato inferiore del dispositivo di input e dall'altro lato della piastrina applicata sull'auto.
3. Premere le piastrine l'una contro l'altra con decisione e verificare che il dispositivo di input sia ben fissato.

## **Microfono MP-2**

Scegliere con cura la posizione di montaggio del microfono per garantire una buona qualità di trasmissione della voce.

La posizione ottimale per il montaggio del microfono è vicino allo specchietto retrovisore. Montare il microfono in modo che sia rivolto in direzione della bocca del conducente e ad almeno 1 metro dall'altoparlante del kit veicolare per evitare fastidiose interferenze.

Accertarsi che il microfono sia posizionato in un punto da cui sia facilmente collegabile all'unità vivavoce.

Non montare il microfono in una posizione esposta al flusso proveniente dalle bocchette d'aria. Evitare di far passare i cavi del microfono nell'impianto elettrico, di ventilazione o riscaldamento. Usare il nastro biadesivo incluso per fissare il microfono in modo da attenuare la rumorosità del veicolo che potrebbe disturbare le conversazioni telefoniche.

Inserire il jack del microfono nel connettore corrispondente sull'unità vivavoce e girarlo in senso orario per bloccarlo. L'utilizzo di un microfono diverso da quello fornito potrebbe compromettere la qualità dell'audio.

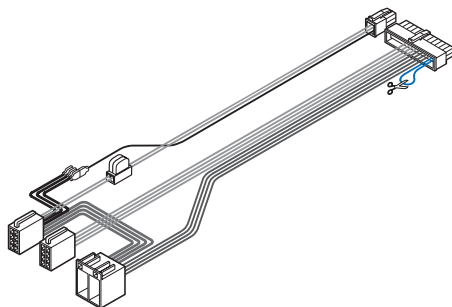
## **Cavo di ricarica CA-134**

Il kit veicolare è fornito con il cavo di ricarica CA-134 che ha un connettore da 2 mm che consente di ricaricare i dispositivi Nokia compatibili. La confezione potrebbe includere anche un cavo di ricarica dotato di connettore micro-USB per ricaricare i telefoni cellulari Nokia compatibili.

Per collegare il cavo di ricarica al telefono cellulare compatibile, inserire un'estremità del cavo nel connettore corrispondente sull'unità vivavoce HF-22 e l'altra estremità nel connettore sul telefono cellulare.

## **Cavi ISO CA-135 e CA-152**

Se il cavo ISO CA-135 o CA-152 è incluso nella confezione di vendita del kit veicolare, è possibile utilizzarlo per collegare il kit veicolare ad un'autoradio con connettori ISO. Vedere "Integrazione con un sistema autoradio", p. 20.



## **■ Accessori opzionali**

Il kit veicolare può essere dotato di diversi accessori opzionali. Rivolgersi al rivenditore o al tecnico dell'assistenza per conoscere gli accessori consigliati per il kit veicolare. Utilizzare esclusivamente accessori originali.

## **Supporto veicolare**

Durante il montaggio del supporto veicolare nell'auto accertarsi che il display del telefono cellulare compatibile sia chiaramente visibile e che il supporto non costituisca intralcio all'uso dei dispositivi di guida (freni, volante) o altri comandi o sistemi fondamentali per il sicuro utilizzo del veicolo (ad esempio, air bag). Per le istruzioni di montaggio, vedere la documentazione fornita con il supporto veicolare.

Rivolgersi al rivenditore per conoscere i supporti compatibili con il proprio telefono cellulare.

## Antenna esterna

L'antenna esterna migliora la ricezione del telefono cellulare compatibile all'interno dell'auto. Per la disponibilità, contattare il rivenditore.



**Nota:** Per il rispetto delle direttive sull'esposizione alle radiofrequenze, installare l'antenna esterna in modo da mantenere una distanza di almeno 20 centimetri tra l'antenna esterna e le persone, con un guadagno dell'antenna esterna che non superi i 3 dBi.

## ■ Verifica del funzionamento del kit veicolare

Dopo aver installato il kit veicolare, verificare che sia stato montato correttamente e che funzioni in maniera appropriata. Vedere anche "Risoluzione dei problemi", p. 15.

## Precauzioni e manutenzione

---

Questo dispositivo, particolarmente curato nel design, è un prodotto molto sofisticato e deve essere trattato con cura. I suggerimenti di seguito riportati aiuteranno l'utente a tutelare i propri diritti durante il periodo di garanzia.

- Evitare che il dispositivo si bagni. La pioggia, l'umidità e tutti i tipi di liquidi o la condensa contengono sostanze minerali corrosive che possono danneggiare i circuiti elettronici. Se il dispositivo si bagna, asciugarlo completamente.
- Non usare o lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente polverosi o sporchi, in quanto potrebbero venirne irrimediabilmente compromessi i meccanismi.
- Non aprire il dispositivo.
- Non usare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi per pulire il dispositivo.
- Non dipingere il dispositivo. La vernice può danneggiare i meccanismi impedendone l'uso corretto.

Questi suggerimenti sono validi per il dispositivo o qualunque altro accessorio. In caso di malfunzionamento del kit veicolare, rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino.

## Ulteriori informazioni sulla sicurezza

---

### ■ Veicoli

Segnali a radiofrequenza possono incidere negativamente su sistemi elettronici non correttamente installati o schermati in modo inadeguato presenti all'interno di veicoli a motore come, ad esempio, sistemi di iniezione elettronica, sistemi elettronici ABS, sistemi elettronici di controllo della velocità, air bag. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore del veicolo o dell'apparecchio che è stato aggiunto o a un suo rappresentante.

Soltanto personale qualificato dovrebbe prestare assistenza tecnica per il dispositivo oppure installare il dispositivo in un veicolo. Un'installazione difettosa o una riparazione male eseguita può rivelarsi pericolosa e far decadere qualsiasi tipo di garanzia applicabile al dispositivo. Eseguire controlli periodici per verificare che tutto l'impianto del dispositivo senza fili all'interno del proprio veicolo sia montato e funzioni regolarmente. Non tenere o trasportare liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi nello stesso contenitore del dispositivo, dei suoi componenti o dei suoi accessori. Nel caso di autoveicoli dotati di air bag, si ricordi che l'air bag si gonfia con grande forza. Non collocare oggetti, compresi apparecchi senza fili, sia portatili che fissi, nella zona sopra l'air bag o nell'area di espansione dell'air bag stesso. Se un dispositivo senza fili è installato impropriamente all'interno di un veicolo, qualora si renda necessario l'uso dell'air bag, possono verificarsi seri danni alle persone.